

زبان تخصصی (۱)

(رشته ی مدیریت دولتی و بازرگانی)

بر اساس کتاب

English
in
Public and Business
Administration (1)

تهیه و تدوین :

اصغر جویا

جویا. اصغر، ۱۳۱۵

زبان تخصصی (۱) رشته مدیریت دولتی و بازرگانی، تهیه و تدوین اصغر جویا.

اصفهان: گلدشت کتاب.

۱۳۸۴ ص ۱۸۰

ISBN 964-7570-54-6

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

این کتاب راهنمایی بر کتاب زبان تخصصی (۱) رشته مدیریت دولتی و بازرگانی، نوشته ی شهربانو ثمر بخش تهرانی است.

۱. آموزش از راه دور - ایران ۲. زبان انگلیسی - آموزش برنامه ای. ۳. زبان انگلیسی - کتابهای قرائت -

مدیریت. ۴. زبان انگلیسی - کتابهای درسی برای خارجیان - فارسی.

الف. ثمر بخش تهرانی، شهربانو. ۱۳۳۰. ب. زبان تخصصی (۱) رشته مدیریت دولتی و بازرگانی. ج. عنوان.

۳۷۸/۱۷۵۰۹۵۵

LC ۵۸۰۸ / ت ۸۱۵۲۳

م ۸۳ - ۲۶۵۱۲

کتابخانه ملی ایران

مشخصات کتاب

نام کتاب: زبان تخصصی (۱) رشته مدیریت دولتی و بازرگانی

تهیه و تدوین: اصغر جویا

ویرایش: احمد نصر اصفهانی

صفحه آرای: مریم روح الامین

ناشر: گلدشت کتاب اصفهان

نوبت چاپ: اول - ۱۳۸۴

صحافی: گلدشت کتاب ۳۲۵۵۶۵۷ - ۰۳۱۲

شمارگان: ۱۰۰۰

شابک: ۹۶۴-۷۵۷۰-۵۴-۶

کلیه حقوق محفوظ است

مرکز بخش: اصفهان - انتشارات گلدشت کتاب - خیابان آیت الله شهید اشرفی اصفهانی (کهن‌دژ)

جنب دانشگاه پیام نور تلفن: ۰۳۱۲ - ۳۲۵۵۶۵۵ فاکس: ۰۳۱۲ - ۳۲۵۵۶۵۶

تهران - انتشارات گزینه - روبروی دانشگاه تهران - خ شهدای ژاندارمری - شماره ۲۴۰

طبقه چهارم - تلفن: ۶۹۶۰۶۵۱ - ۲ فاکس: ۶۹۶۰۶۵۱

فهرست مطالب CONTENTS

Preface (پیشگفتار)

Study Guide (راهنمای مطالعه)

UNIT 1	(بخش اول)	Administration as Science, an Art, or Craft? مدیریت در جایگاه علم و هنر، یا مهارت	8
UNIT 2	(بخش دوم)	Managemet Process: Management Functions روند مدیریت: وظایف مدیریت	36
		Self-assessment One: Units 1 and 2 خودآزمایی یک	65
UNIT 3	(بخش سوم)	Public Administration مدیریت دولتی	70
UNIT 4	(بخش چهارم)	Decision Making تصمیم گیری	94
		Self-assessment Two: Units 3 and 4 خودآزمایی دو	119
UNIT 5	(بخش پنجم)	Fundamentals of Motivation اساس انگیزش	124
		Self-assessment Three: Units5 خودآزمایی سه	149
APPENDIX 1 (۱)	ضمیمه	Answer Key پاسخنامه	154
APPENDIX 2 (۲)	ضمیمه	نمونه سئوالات سه دوره دانشگاه پیام نور	171
APPENDIX 3 (۳)	ضمیمه	Word List واژه نامه	174
Reference Books		منابع و مآخذ	180

به نام خداوند جان و خرد کز این برتر اندیشه برنگذرد

پیشگفتار

کتابی که پیش روی دارید زبان تخصصی (۱) رشته ی مدیریت دولتی و بازرگانی است که براساس کتاب English in Public and Business Administration (1) توسط استاد گرانقدر جناب آقای اصغر جویا تهیه و تدوین گردیده است.

این کتاب بنحوی تهیه و تنظیم گردیده است که حس کنجکاوی و علاقمندی دانشجویان برای پیدا کردن پاسخ سئوالات و تمرینات متنوع کتاب برانگیخته شود و از سوی دیگر در مواقع ضروری بتوانند به آسانی به معادل فارسی واژه ها، عبارات و جملات دسترسی پیدا کنند.

در اینجا جا دارد از زحمات تهیه و تدوین کننده ی کتاب، استاد ارجمند جناب آقای اصغر جویا، و همچنین از استاد گرامی جناب آقای احمد نصر اصفهانی که ویراستاری کتاب را برعهده داشتند، و همنظور سرکار خانم مریم روح الامین و همکاران قسمت چاپ جناب آقای موسی باقری و سرکار خانم فاطمه بیاتی، صمیمانه تشکر و قدردانی نماید.

انتشارات گلدشت کتاب

تابستان ۱۳۸۴

Study Guide

راهنمای مطالعه

The purpose of this volume is to improve the reading skills of administration and management majors, and to help them to become autonomous readers in their field of study. This book is divided into five units, and each unit consists of three parts:

هدف این کتاب بالا بردن مهارت‌های خواندنی دانشجویان در رشته‌های اجرایی و مدیریتی و برای کمک به آنهاست که در رشته تحصیلی خود خودکفا (متکی بخود) باشند. این کتاب به پنج بخش تقسیم می‌شود، و هر بخش شامل سه قسمت می‌باشد.

Part One : Vocabulary

قسمت اول - واژگان

A : Key Words

واژه‌های کلیدی

This part includes the definitions and examples of key words and phrases that are supposed to be necessary to review or learn before reading the main passages of each unit.

این قسمت شامل معانی و مثالهایی از واژه‌ها و عبارات کلیدی می‌باشد که بنظر می‌رسد برای دوره کردن و یا یادگیری قبل از خواندن متن اصلی هر بخش لازم باشد.

B : General Words

واژه‌های عمومی

This part includes the definitions and examples of general words of the main passages. Students should read this part carefully, and then do the vocabulary exercises of each unit.

The vocabulary exercises are designed to build students' knowledge of vocabulary in meaningful contexts.

این قسمت شامل تعاریف و مثالهایی از واژه‌های عمومی متن‌های اصلی است. دانشجویان باید این قسمت را به دقت بخوانند، و بعد تمرینهای واژگانی هر بخش را انجام دهند. این تمرینهای واژگانی برای بنیان نهادن دانش واژگانی دانشجویان در متن‌های مهم و پر از مفهوم می‌باشد.

Part Two : Reading Comprehension

قسمت دوم: درک متون خواندنی

The reading passages are preceded by a number of questions. These pre-reading questions will help students to think about the answers as they read the passages. Moreover, a careful reading becomes easier when students have a mental framework or background of what they are expected to read.

پیش از متون قرائت سؤالاتی آورده میشود. این سؤالات پیش از متن به دانشجویان کمک می‌کند تا زمانیکه عبارات را می‌خوانند به جوابهای آنها فکر کنند. علاوه بر آن، وقتی دانشجویان قالب فکری یا سابقه‌ای از آنچه قرار است بخوانند دارند، مطلب آسانتر می‌شود.

The reading passages have been selected from recent management books. Effort has been made to include various topics related to different branches of management and administration in order to acquaint students with different kinds of related passages.

متن خواندنی از کتابهای جدید مدیریت برگرفته شده‌اند. تلاش شده است عناوین گوناگونی که مربوط به رشته‌های مختلف مدیریت می‌باشد در آن گنجانده شود تا دانشجویان را با انواع متون مربوطه آشنا کنند.

Units are built from the relatively simple to more difficult texts so students can develop their knowledge of vocabularies and concepts as they progress through the book.

بخشها از متون نسبتاً ساده به مشکل ساخته شده‌اند تا دانشجویان بتوانند دانش و آژگانی خود و مفاهیم خود را همانطور که در کتاب پیش می‌روند گسترش دهند.

There are three kinds of comprehension questions in each unit.

در هر بخش سه نوع سؤال درک مطلب وجود دارد.

a. True False Questions

الف - سؤال‌های درست و غلط

These questions check students' overall understanding of stated and implied facts and points in the passage.

این سؤال‌ها توجه دانشجو را مستقیماً به نکته‌های کلیدی در هر عبارت هدایت می‌کند. و درک دانشجو را از محتوای مطالب امتحان می‌کند.

b. Multiple - choice Questions

ب - سؤال‌های چند گزینه‌ای

These questions direct students' attention to key points in each passage, and check students' understanding of the content.

این سؤال‌ها قدرت کلی درک دانشجو را از حقایق ذکر شده و بکار برده شده بررسی می‌کند و در متن آنها را نشان می‌دهد.

c. Open - ended Questions

سؤال‌های بدون محدودیت (تشریحی)

These questions check students' understanding of the text. Some of these questions can be answered by direct reference to individual sentences or paragraphs, while others require a thorough comprehension of the passages.

این سؤال ها درک دانشجو را از متن بررسی میکند. بعضی از این سؤال ها را می توان با اشاره مستقیم به تک تک جمله ها یا پاراگرافها جواب داد، در حالیکه بعضی سؤال های دیگر نیاز به درک کامل متن دارد.

قسمت سوم: ترجمه

Part Three : Translation

There is an increasing demand for students to become familiar with the translation skills. The final part of each unit is provided with short passages. Students are supposed to read the passages carefully and then translate them into fluent Persian.

برای دانشجویان نیاز رو به افزونی وجود دارد که با فنون ترجمه آشنا شوند. قسمت نهائی هر بخش دارای متن کوتاهی است که از دانشجویان انتظار می رود این متن ها را بدقت بخوانند و آنها را به فارسی روان ترجمه کنند.

خودآزمایی

Self-assessment

There are a few questions at the end of units two, four, and five. Students should answer these questions in order to assess themselves. Questions should be answered after successful completion of the previous units. Students can also check the correct answer of these questions in Appendix I.

در آخر بخشهای دو، چهار و پنج سؤال هایی آمده است، دانشجویان باید به این سؤال ها جواب بگویند تا خود را بیازمایند. به سؤال ها باید پس از تکمیل موفقیت آمیز بخشهای پیشین جواب داده شود. هم چنین دانشجویان می توانند جوابهای صحیح این سؤالها را در ضمیمه شماره ۱ بررسی کنند.

ضمیمه ها

Appendixes

ضمیمه ۱: کلید جوابها

Appendix I : Answer Keys

Since this book is designed for self-instructional study, students must do the exercises themselves. But they can check the answers to all the questions in Appendix I.

چون این کتاب بمنظور خودآموزی طرح شده دانشجویان باید خودشان تمرینها را انجام دهند. اما آنها میتوانند جوابهای درست همه سؤالها را در ضمیمه ۱ بررسی کنند.

ضمیمه ۲: فهرست واژه ها

Appendix II : Word List

The English-Persian word-list at the end of the book includes the definitions of all the important key and general words used in this book.

فهرست فارسی واژه های پایان کتاب شامل معنای تمام واژه های مهم کلیدی و واژه های عمومی است که در این کتاب بکار رفته است.